**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 32 (1959)

Heft: 6

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

#### LEBENDIGE SCHWEIZ

Kennen Sie die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweiz. Verkehrszentrale?





#### Auf Schweizer Wanderwegen

Eine Art Wanderprogramm für die Schweiz, aus dem man nach Belieben das herausnimmt, was einem am besten zusagt. Es werden sechs Wanderrouten empfohlen und in Wort und Bild erläutert, die mit gelben Wegweisern als solche ganze Land durchqueren. Fr. 1.bezeichnet sind und die das

#### Die Schweiz

von heute

Die Schweiz, die auf klei-nem Gebiet Elemente der nem Gebiet Elemente der natürlichen und der volks-mäßigen Mannigfaltigkeit Europas zu harmonischer Einheit vereinigt, ist im Kreise der Staaten eine durchaus einzigartige Erscheinung. Der Text dieser Schrift weiß alle ihre Kennzeichen aufs nachdrück-lichste festzuhalten. Fr. 1.-

#### Weitere Publikationen

Broschüren

Verkaufspreis

Sprachen

Ferienfahrt auf Schweizer

Bahnen

Fr. 1 .- deutsch

Auf Schweizer Landstraßen Fr. 1.— deutsch, franz.

Alpinismus in der Schweiz Fr. 1 .- deutsch, franz., engl.

Kunstreisen in der Schweiz Fr. 1.- französisch

Auf Schweizer Alpenstraßen Fr.-.70 deutsch, franz., ital.,

englisch

Die Schweiz im Auto

Fr. -.50 deutsch, franz., ital.,

Alte Glasmalerei in der Schweiz

englisch Fr. 4.50 deutsch, franz., ital., englisch

Fr. 1.- deutsch, französisch

Fr. -.50 deutsch, ital., engl.,

Fr. -.50 franz., engl., span.

gratis deutsch, franz., engl.

gratis deutsch, franz., engl.

gratis deutsch, französisch

Fr. 1.80 deutsch, französisch

Fr. 3.95 im Buchhandel

deutsch, franz., engl.,

ital., span., holl. deutsch, franz., ital.,

deutsch, franz., englisch, italienisch

deutsch, franz., engl., ital., span., port., holl., schwed., norw.

engl., span., holl.

port., holl., schwed.

Fr. 1.— französisch

Fr. 1 .- deutsch

Fr. -.50 Ssprachig

Fr. -. 50 Ssprachig

Fr. -. 50 4sprachig

gratis

gratis

Vom Essen und Trinken und altem Fr. 4.50 deutsch, franz., engl.

Geschirr in der Schweiz Le Léman

Nordwestschweiz

Nordostschweiz

Heilung in der Schweiz

L'enseignement universitaire

Schweiz. Privatinstitute

Das kleine Bäderbuch

Private Krankenanstalten

Angelsport in der Schweiz

Camping

Schweizer Skischule

Die Schweizer Frau

Ferienorte der Schweiz

Schweiz. Winterkurorte

Die romantische Schweiz

Das schöne Schweizerland gratis

Karten

Die vielgestaltige Schweiz Fr. 1.50 deutsch

Autostraßenkarte d. Schweiz Fr. -. 50 deutsch / ital.

franz./englisch Touristenkarte der Schweiz Fr. -. 50 deutsch, franz., ital.,

engl., span., port., holl.

Ein Vademekum

für Ferienreisende

deutsch, franz., engl.

Diverse Publikationen

DIE SCHWEIZ Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte Fr. 16.- im Buchhandel

Sondernummer der Revue «Schweiz»: 50 Jahre SBB

Fr. 2.-

Regionalkarten (O.Müller) 1 Serie von 8 Bildern Einzelne Bilder per Stück

Fr. 4. Text 4sprachig

Fr. -.50

Carigiet-Kunstdrucke

(Wolfsberg) 1 Serie von 9 Bildern Einzelne Bilder per Stück

Fr. 45.- Text 2sprachig

Fr. 5.—

Diese Broschüren sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale, Zürich, Bahnhofplatz 9.

Gusti Berner's (Balbo)

#### In der Bar

Amstel Amsterdam Münchner Hacker und Hofbräu Carlsberg Kopenhagen vom Faß!

#### Rôtisserie Räblus-Besenstiel

Base | beim Theater und Auto-Silo

#### Unser Restaurant «Au Premier»

Froschschenkel aus eigener Zucht Frische Riesen-Crevetten Scampis à vôtre façon Houdan-Poularden vom Spieß (ungefroren)

Brunners

#### Hotel Gurtenkulm Bern

843 m ü. M. Telephon (031) 63 21 41

der ideal und ruhig gelegene, komfortabel eingerichtete

#### Kongreßort im Zentrum

der Schweiz. Wundervolle Aussicht auf die ganzen Alpen- und Juraketten, das Mittelland und die Stadt Bern. Entspannende Spazierwege. Kongresse und Essen in getrennten, gediegenen Räumen. Ausgezeichnete Küche, gepflegte Weine. 60 Betten im gleichen Haus. Alle Zimmer mit Telephon und fließend kalt und warm Wasser, 18 Bäder,

Vom Stadtzentrum aus mit Auto oder Tram und Seilbahn (direkte Billette nach Gurtenkulm) in 20 Minuten erreichbar, Für Gesellschaften Spezialarrangements.

**Empfehlenswerte** 

Hotels, Restaurants und Ausflugsziele finden Sie jeweils auf diesen Seiten



- Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof, im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier



5 établissements

J. Rovina, le patron

C. Rovina, le chef de cuisine

Rerne

Schauplatzgasse 33 2 minutes de la gare Nos spécialités au premier

Suki-Yaki Tung Po You and Me Hui Shia Jen Tsan Chi Sse Keftedes Kebab à l'Indienne Salonique Toti Ratatouille Chicken à la King Pojarski Schaschlik Real Bengal Curry of Chicken Pollo frito alla Toscana Pollo Spezzato alla Romana

Langouste vieux Paris

Caneton au Chambertin



In Bern: 3 Minuten vom Bahnhof ein gutes Menu, ein feines Plättli ein vorzügliches Getränk zu günstigem Preis

#### Sternenberg und Hasenbar

Bern Schauplatzgasse 22 (Gasse hinter Warenhaus Loeb)

«Sternenberg und Hasenbar, beides einfach wunderhar!»



RIVE-HOTEL-FATIO

25, rue Pierre-Fatio Téléphone (022) 351555 Bus No.5

GENÈVE

Central - tranquille - confortable Chambres à partir de fr. 12.50, petit déjeuner et service compris

## ZÜRICH

**ZOO** 1959 erweitert und bereichert

Schöne Tiere aus allen fünf Kontinenten

Neues Menschenaffenhaus

Jeden Tag im Jahr geöffnet - Restaurant

Eintritt: Erwachsene Fr. 1.65: Kinder Fr. -.55 Gesellschaften Ermäßigung

#### HOTEL GRIMSEL HOSPIZ



#### Die Kraftwerkanlagen an der Grimsel

sind eines der friedlichen Wunder unserer Zeit. Ob Sie nun die einzigartige Natur bewundern oder die kühne Technik, eine komfortable Unterkunft und ein gutes Essen, zu bescheidenen Preisen, finden Sie auf jeden Fall in unserem behaglichen Berghotel.

Telephon 036 / 561 22 Direktion: R. Manz

**Bahnhofbuffets** 

«Weißen» bis zum vollen, schweren «Roten» alles, was die sonnigsten Rebhänge des In- und Auslandes hervorbringen? Wo anders als im



BAHNHOF BUFFET BERN

F. E. Krähenbühl

10

#### Hôtel de la Paix - Lausanne

1er rang . A 100 mètres de Saint-François

Son Restaurant - Grill . Sa terrasse avec vue Organisation parfaite de banquets et réceptions 200 lits, 100 bains • Téléphone (021) 23 71 71

# **KURSAAL**





#### Hotel **Excelsior** Montreux

#### AM GENFERSEE!

Das ganze Jahr geöffnet. Haus ersten Ranges. Schönste, ruhige Südlage direkt am See. Gesellschaftsräume für Komitees, Kongresse usw. Garage, Parkplatz, Garten.



sur les quais. 1er rang. Construit en 1958. Ouvert toute l'année. 2 restaurants. Terrasses. Plage. Solarium. Parking.



#### Garten-Hotel Winterthur

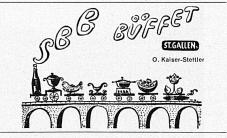
20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant. Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. G. Sommer-Bußmann, Telephon (052) 62231





H. Lehmann, Küchenchef



#### Bahnhofbuffet Enge Zürich

immer aut!

Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny

#### Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volks-haus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser, Große und kleine Säle (20 bis 1100 Personen fassend) für Anlässe jeder Art. Vorzügliches Speiserestaurant. Großer Parkplatz.



B

ZURICH

R. Candrian-Bon

grosszügig in der Leistung bescheiden in der Berechnung



Moderne Damen kennen und lieben die Finessen der schmeichelnden Eleganz.

Der nützliche Reisekoffer für Bahn, Auto und Flugzeug hat große Präsentationspflichten.



## Fluldigung an die Eleganz!

Diese erfüllt ein Reisekoffer nur zur vollen Zufriedenheit, wenn sein Material leicht, zäh und von bleibender neuzeitlicher Schönheit ist.

Der ideale Reisekoffer aus Aerofiber gibt Ihrer eleganten Erscheinung auf Reisen den letzten Schliff.

Wählen Sie einen Reisekoffer aus Aerofiber in den neuen modischen Farben:

Aerofiber-nuages gris/brun/vert/rose/bleu Aerofiber-stahlblau Aerofiber-blütenweiß

### SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale Editeur: Office National Suisse du Tourisme Editore: Ufficio Nazionale Svizzero del Turismo Edited by the Swiss National Tourist Office

Bearbeitung | Rédaction: Hans Kasser

Lecteurs de langue française: Ne manquez pas de prendre connaissance des commentaires détaillés se rapportant à nos photographies

Lettori di lingua italiana: le nostre fotografie sono commentate anche in lingua italiana

To Readers of English tongue: see our detailed comments and photo captions in English



Schweizer Bier ist etwas Gutes!

La bière suisse est un yrai délice

La birra svizzera è di primissima qualità!

Swiss Beer is really delicious!

Zwitzers bier is waarlijk iets bizonder!

erveza suiza bebida deliciosa!

Schwyzer Bier ilch õppis Guets!